

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550 Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC/PWGSC  
1550 Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Optique atmosphérique	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7701-125216/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7701-12-5216	<b>Date</b> 2012-07-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-018-14700	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-1-34731 (018)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-08-08</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Piras, Gabriel	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl018
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2870 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> R & D POUR LA DÉFENSE CANADA - VALCARTIER BATIMENT 53 2459 BOUL. PIE XI NORD QUÉBEC Québec G3J1X5 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> VOIR DOC.	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**TITRE : TRAVAUX EN OPTIQUE ATMOSPHERIQUE  
MODIFICATION 003**

Inclus dans la présente modification :

- Modification 3.1 - Pièce-jointe 2 - Critères techniques obligatoires et cotés
  - Questions et réponse 3.1 et 3.2
- 

**Modification 3.1**

PAGE 64 DE 73,

- PIÈCE-JOINTE 2 - CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES ET COTÉS,
- SECTION 2 - QUALIFICATIONS DES RESSOURCES PROPOSÉES (EXPÉRIENCE ET ÉTUDES),
- CRITÈRE "EXPÉRIENCE ET FORMATION RELATIVE À LA TÂCHE 3I"

**SUPPRIMER :**

"1. Expérience de rédaction de rapports et documents scientifiques en langue anglaise et en langue française"

**INSÉRER :**

"1. Expérience de rédaction de rapports et documents scientifiques en langue anglaise et/ou en langue française"

---

**Question 3.1 :**

(Réf. : Modification 002)

Nous avons noté que TPSGC faisait référence aux versions mises-à-jour des clauses du CUA 2040 et 2003. Pouvez-vous nous dire qu'est-ce qui a changé dans ces nouvelles versions?

**Réponse :** S'il-vous-plaît, référez-vous au site internet suivant :

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/resume-des-modifications-au-guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat-ccua#12-2>

---

**Question 3.2 :**

(Réf. : Page 55 de 73, Pièce-jointe 2 - Critères techniques obligatoires et cotés, Section 2 - Qualifications des ressources proposées (expérience et études))

Quand il est fait mention du pointage total pour la formation et l'expérience dans le second paragraphe, il est écrit que : "Le pointage total pour chaque tâche correspond à la somme des pointages accordés à chaque ressource, divisée par le nombre de ressources Proposées." (Bref, la moyenne.) Les Questions sont :

- (a) Est-ce que cela s'applique à l'expérience ET à la formation ou à l'expérience seulement? En lisant plus loin et en regardant le pointage associé à chacun des critères, il semble que cela s'applique à l'expérience seulement et que le pointage lié à la formation est plutôt basé sur une addition.

- 
- (b) S'il-vous-plaît, laissez-nous savoir si seulement le nombre minimum de ressources proposé se verra attribué un pointage pour l'expérience et la formation. Par exemple, la Tâche A spécifie un minimum de 2 ressources. Est-ce que ça veut dire que seulement les 2 meilleures ressources seront évaluées pour l'expérience et la formation et que les autres ressources proposées ne seront pas évaluées? Plus loin, sur la même page de la section 2, le paragraphe suivant spécifie que "Pour chacune des tâches, les points correspondants à la formation des deux ou trois meilleures ressources seront cumulés, selon le nombre de ressource minimum requise pour la tâche".

**Réponse :**

L'expérience de toutes les ressources proposées sera évalué comme suit :

Pour chaque tâche, la ressource proposée sera évaluée individuellement selon la répartition des points présentée dans la Demande de proposition. Le pointage total pour chaque tâche correspond à la somme des pointages accordés à chaque ressource, divisée par le nombre de ressources proposées.

La formation des ressources proposées sera évalué comme suit :

Pour chacune des tâches, les points correspondants à la formation des deux ou trois meilleures ressources seront cumulés, selon le nombre de ressource minimum requise pour la tâche.

---

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.**